

International Terminology Working Group Meeting

Herculaneum meeting room, East Building

Getty Center, Los Angeles, California

6-7 February 2020

Agenda

Day 1

- 9:00-10:00 Arrival, coffee
- 10:00-10:30 Welcome and Big Picture (**Anne Helmreich**) (30 minutes, introductions of Getty hosts)
- 10:30-10:50 Overview of recent Vocabulary Program work, OR, etc. (**Patricia Harpring**) (20 minutes)
- 10:50-11:10 Status by Vocabulary (**Robin Johnson, Jon Ward, Antonio Beecroft**) (20 minutes)
- 11:10-11:30 Getty Vocabularies Technical Update (**Joan Cobb, Gregg Garcia**) (20 minutes)
- 11:30-11:40 Questions and discussion (10 minutes)
- 11:40-11:55 Break (15 minutes)
- 11:55-12:25 Key note/Functional Metrics for LOD KOS Products (**Marcia Zeng**) (30 minutes)
- 12:25-12:40 Questions and discussion (15 minutes)
- 12:40-2:00 Group photo, then Lunch (1 hour 20 minutes)
- 2:00-2:30
1. Chinese AAT, Academia Sinica (**Sophy Chen, His-yuan Chen, Luyen Lu**) (10 minutes)
 2. Dutch AAT: Editorial board (**Eva Coudyzer**) (10 minutes)
 3. German AAT: Translation Project (**Monika Hagedorn-Saupe, Axel Ermert**) (10 minutes)
- 2:30-2:40 Questions and discussion (10 minutes)
- 2:40-3:30
4. Collaborative Vocabulary, Portuguese translation (**Vânia Mara Alves Lima**) (10 minutes)
 5. Anet and Vesper, AAT Subject Indexing in Libraries (**Karen Andree**) (10 minutes)
 6. Terminology Mashups, Getty and Israel Museum Jerusalem (**Allison Kupietzky**) (10 minutes)
 7. Contribution of Croatian Terminology, Cooperation of Academics, Students, Museum Professionals (**Goran Zlodi**) (10 minutes)
 8. Translation Studies, Louvre Abu Dhabi (**Alice Querin**) (10 minutes)
- 3:30-3:40 Questions and discussion (10 minutes)
- 3:40-4:40
9. CHIN contribution to AAT with Nomenclature (**Nathalie Guénette**) (10 minutes)
 10. BEINFRAT, French translation network (**Erik Buelinckx, Dominique Filippi**) (10 minutes)
 11. Swiss AAT Translation Initiative (**Sarah Amsler, Thomas Haensli**) (10 minutes)
 12. Japanese AAT: Translation of terms and scope for linking (**Sakiko Kawabe, Akihiro Kameda**) (10 minutes)
 13. Japanese artists, TNRICP (**Hideki Kikkawa**) (10 minutes)
 14. ATTCAT Project and Architectura Sinica (**Tracy Miller, Yuh-Fen Benda**) (10 minutes)
- 4:40-4:50 Questions and discussion (10 minutes)
- 4:50-5:05 Break (15 minutes, coffee)
- 5:05-5:35
15. Dunhuang mural thesaurus (**Marcia Zeng, for Xiao-guang Wang**) (10 minutes)
 16. Vocabulary Matching, U of South Wales ARIADNEplus project (**Ceri Binding**) (10 minutes)
 17. Iconclass (**Etienne Posthumus**) (10 minutes)
- 5:35-5:45 Questions and discussion (10 minutes)
- 5:45-6:00 Go over goals and agenda for tomorrow (**Anne, Patricia, Joan, Gregg**) (15 minutes)
- 6:00-7:30 Reception

Day 2

- 9:30-10:00 Arrival, coffee
- 10:00-11:00 OpenRefine for Reconciliation using Getty Vocabularies (**Jon, Gregg**) (1 hour)
- 11:00-12:00 Demonstrations from participants (1 hour)
Vesper (**Karen Andree**) (20 minutes)
SARI, issues of internationalization (**Thomas Haensli**) (20 minutes)
- 12:00-1:30 Breakout: Discussion of contributions and editorial (1.5 hours)
(content creators, lead by **Patricia, Antonio, Robin, Jon**)
- 1:30-2:30 Lunch
- 2:30-3:30 Discussion of technical issues, data releases, contributions (**Gregg**) (1 hour)
- 3:30-4:00 Break, coffee (30 minutes)
- 4:00-5:00 Ad hoc topics, more demonstrations, breakouts, etc. (1 hour)
- 5:00-5:30 Wrap up, next steps (lead by **Anne, Patricia, Joan, Gregg**)

| Participants ITWG 2020 (in order of presentation) | Institution / Project | email |
|--|---|--|
| Anne Helmreich | Getty Research Institute | ahelmreich@getty.edu |
| Patricia Harpring | Getty Research Institute | pharpring@getty.edu |
| Robin Johnson | Getty Research Institute | rjohnson@getty.edu |
| Jon Ward | Getty Research Institute | jward@getty.edu |
| Antonio Beecroft | Getty Research Institute | abeecroft@getty.edu |
| Joan Cobb | Getty Digital | jcobb@getty.edu |
| Gregg Garcia | Getty Digital | ggarcia@getty.edu |
| Marcia Zeng | Kent State University, Ohio, USA | mzeng@kent.edu |
| Sophy Shu-jiun Chen | Academia Sinica Center for Digital Cultures, Taipei, Taiwan | sophy@sinica.edu.tw |
| Luyen Lu | Academia Sinica Center for Digital Cultures, Taipei, Taiwan | luluyen@gate.sinica.edu.tw |
| His-yuan Chen | Academia Sinica Center for Digital Cultures, Taipei, Taiwan | . |
| Eva Coudyzer | Royal Institute for Cultural Heritage, Brussels, Belgium | eva.coudyzer@kikirpa.be |
| Monika Hagedorn-Saupe | Prussian Cultural Heritage Foundation and Berlin University of Applied Sciences | m.hagedorn@smb.spk-berlin.de |
| Axel Ermert | German Standards Institute, Berlin, Germany | axel@ermert-hagedorn.de |
| Vânia Mara Alves Lima | University of São Paulo, Brazil | vamal@usp.br |
| Karen Andree | University Library of Antwerp, Belgium | Karen.andree@uantwerpen.be |
| Allison Kupietzky | Israel Museum, Jerusalem, Israel | allison@imj.org.il |
| Goran Zlodi | University of Zagreb, Croatia | gzlodi@ffzg.hr |
| Alice Querin | Louvre Abu Dhabi, United Arab Emirates | AQuerin@louvrebudhabi.ae |
| Nathalie Guénette | Canadian Heritage Information Network (CHIN), Ottawa, Canada | Nathalie.guenette2@canada.ca |
| Erik Buelinckx | Royal Institute for Cultural Heritage, Brussels, Belgium | erik.buelinckx@kikirpa.be |
| Dominique Filippi | Institut national d'histoire de l'art (INHA), Paris, France | dominique.filippi@inha.fr |
| Sarah Amsler | Institute for the History and Theory of Architecture (gta), Zurich, Switzerland | sarah.amsler@uzh.ch |
| Thomas Haensli | ETH Zurich and University of Zurich | thomas.haensli@uzh.ch |
| Matteo Lorenzini | ETH Zurich – GTAdigital, Switzerland | matteo.lorenzini@gta.arch.ethz.ch |
| Akihiro Kameda | National Museum of Japanese History, Sakura, Japan | cm3ak@outlook.com |
| Sakiko Kawabe | National Museum of Japanese History, Sakura, Japan | skawabe@rekihaku.ac.jp |
| Hideki Kikkawa | Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, Japan | h-kikkawa@tobunken.go.jp |
| Tracy G Miller | Vanderbilt University, Nashville, Tennessee, USA | tracy.g.miller@Vanderbilt.Edu |
| Yuh-Fen Benda | Vanderbilt University, Nashville, Tennessee, USA | yuh-fen.benda@Vanderbilt.Edu |
| Marcia Zeng presents for Xiao-guang Wang | Wuhan University, Wuhan | wxguang@whu.edu.cn |
| Ceri Binding | University of South Wales, Pontypridd, UK | ceri.binding@southwales.ac.uk |
| Etienne Posthumus | Brill publishers, Leiden, Netherlands | ep@epoz.org |
| via Zoom | | |
| Arne Wossink | Netherlands Institute for Art History (RKD), The Hague | wossink@rkd.nl |
| Jing Zhuge | Southeast University, Nanjing, China | zhuge0706@hotmail.com |



ITWG 2020, Getty Center, Los Angeles